

*Jose Maria Arteta Ibarretxe*  
*Basauri, Bizkaia (1913)*

Aurkibidea

## Biografia

Artunduagan jaio zen eta bertan bizi izan zen. Euskara apur bat ahaztuta zuen. Bere andrea [Juana Lejarza](#) eta [Victoriano Azkueta](#) ere izan ziren elkarrizketan.

## Zintak

### BSR-026

- **Proiektua:** Basauriko euskararen azterketa linguistikoa
- **Elkarrizketatzailea(k):** Arretxe, Jon
- **Data:** 1990-06-01
- **Iraupena:** 48 min
- **Euskarria:** Bideo digitala
- **Kodifikatzailea:** Gisasola, Jaione
- **Emalea:** Arretxe, Jon

### BSR-027

- **Proiektua:** Basauriko euskararen azterketa linguistikoa

- **Elkarrizketatzailea(k)**: Arretxe, Jon
- **Data**: 1990-06-01
- **Iraupena**: 48 min
- **Euskarria**: Bideo digitala
- **Emalea**: Arretxe, Jon

## Pasarteak

### 1. Lantegian gazteleraz

- **Erref**: BSR-026/002
- **Iraupena**: 0:00:48. **Hasi**: 00:13:07. **Bukatu**: 00:13:55
- **Multimedia**: audioa online entzungai

#### Gaia(k):

- Euskara » Euskararen egoera
- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Etxeko giroa

#### Laburpena:

<p>Artunduagan jaioa da, aita bezala. Lantegian gazteleraz hitz egiten zuenez, euskara ahazten joan zela kontatzen du.</p>

#### Transkripzioa

- Zu hemen jaiota...?
- Bai, bai.
- Hemen jaiota zauz zu?
- Hementxen e jaiota, nire aite be bai.
- Ama... aman partetik?
- Aman partetik Arteta, Arteta.
- A bai?
- Ibarretxe, Ibarretxe.
- Zu zara orduen Arteta Ibarretxe?
- Bai, Arteta Ibarretxe.
- Ta ordun euskera, erdi ahiztute edo zer?
- Oin ba... es que gu fabriken dana erderaz, ta gu denpora gehixena fabriken emon dogu.
- Bai?
- Bai.
- Nik berrogeita bost urte in dodaz fabriken. Bai, bai.

### 2. Kanpotarren eraginez euskara galtzen joan zen

- **Erref**: BSR-026/011
- **Iraupena**: 0:02:04. **Hasi**: 00:44:58. **Bukatu**: 00:47:02
- **Multimedia**: audioa online entzungai

#### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Hezkuntza » Eskola
- Euskara » Euskararen egoera

#### Laburpena:

Fabrikak handitu eta kanpoko jende asko etortzearen eraginez erdaldundu zen herria Jose Mariren ustez. Eskolan, nahiz eta euskaldunak izan, gazteleraz ikasi behar izaten zuten eta irakasleak ere erdaldunak izaten ziren normalean.



**CC-by-sa | Ahotsak.eus**

Badihardugu Euskara Elkartea

Markeskua Jauregia, 20600 Eibar

943121775 - ahotsak@ahotsak.com